

■ 国际标准刊号 ISSN 1005 - 7374

■ 国内统一刊号 CN 32 - 1372 / TS

■ 邮发代号 28 - 141

■ 月刊

■ 定价 18.00 元

■ 中国室内设计学会会刊

■ 中国期刊协会赠建百家阅览室指定刊物

DESIGN + CONSTRUCTION

# 室内 Interior

设计与装修 2000 \ 08

重现辉煌  
REAPPEARING BRILLIANT ACHIEVEMENTS

漫步在传统与时尚之间  
STROLLING BETWEEN TRADITION  
AND FASHION

打开新时代的注解  
OPEN THE NOTES OF NEW ERA

寻找未来的路  
SEEKING A ROAD TO THE FUTURE



9 771005 737000



**We don't make carpet, We make it better.**

## 巴斯夫尼龙 标志地毯品质



## 巴斯夫尼龙，提升地毯抗污信心



### 特殊抗污设计

巴斯夫尼龙Zeftron500<sup>®</sup>具有三叶形纤维截面，大大减少了污垢附着面积，更因其特有的抗静电设计，降低了灰尘的吸附，从而最大限度的提高了地毯的抗污能力。

### 安装保洁指导

巴斯夫公司在国内设厂，不仅为客户提供具有国际水准的巴斯夫尼龙Zeftron500<sup>®</sup>地毯纱线，还为地毯用户提供地毯安装、地毯清洁保养等全方位的指导。

详情请垂询 Tel:(8621)-69716060 Fax:(8621)-69716270

**BASF**

# 室内 Interior

DESIGN+CONSTRUCTION

设计与装修 2000-08

主办 南京林业大学

江苏省建筑装饰设计研究院

出版发行 江苏《室内》杂志社

总编 吴涤荣

副总编 李 宁

社长 王厚立

副社长 李 钢 林 俊 赵毓玲

顾问 (以姓氏笔画为序) 王炜钰 史庆堂 安志峰 杨文嘉 劳智权  
来增祥 吴家骅 张文忠 张世礼 饶良修 曾 坚 蔡镇钰 薛文广

地址 (210037) 南京龙蟠路南京林业大学内

网址 [Http://www.idc.net.cn](http://www.idc.net.cn)

电子信箱 [interior@njfu.edu.cn](mailto:interior@njfu.edu.cn)

编辑 《室内设计》编辑部

执行主编 李 钢

编辑 胡 敏 赵宝伟 鲍 玮 陈 芜

英文译审 王清宇

电话 (025)5422725 5427529

图文传真 (025)5428830

广告部 肖佩琦 孔庆松

电话 (025)5427005

发行部 陈道扬 赵 勤

电话 (025)5427006

特邀专栏主持

左琰(中国·上海)

石克辉(中国·云南)

朱立娜(中国·北京)

黄玉枝(中国·台北)

钱强(日本·名古屋)

方海(芬兰·赫尔辛基)

高超一(美国·华盛顿)

沈雷(英国·爱丁堡)

朱峰(韩国·汉城)

余迅(德国·法兰克福)

北京办事处

(100086) 北京市海淀区万泉河路 68 号紫金庄园 7 号楼 1006 号

电话 (010)82656968 82656958

传真 (010)82657088

杭州记者站

(310014) 杭州市朝晖路中山花园风荷苑 15 层 E 座

电话 (0571)5302268 5302278

印刷 江苏华柏彩色印刷有限公司

电话 (025)4707618

制版 南京方正

发行范围 公开发行(全国)

国际标准刊号 ISSN1005-7374

国内统一刊号 CN32-1372/TS

广告经营许可证号 3200004980478

邮发代号 28-141

定价 境内 人民币 18.00 元 境外 美元 6.00 元  
2000 年第 8 期, 总第 72 期, 月刊, 每月 10 日出版

DIRECTED BY Nanjing Forestry University

Jiangsu Construction & Decoration Design Institute

PUBLISHED BY INTERIOR DESIGN + CONSTRUCTION

MANAGING EDITOR Wu Dirong

DEPUTY MANAGING EDITOR Li Ning

DIRECTOR Wang houli

DEPUTY DIRECTOR Li Gang Lin Jun Zhao Yuling

ADVISERS (ARRANGED BY SURNAME)

Wang Weiyu Shi Qingtang An Zhifeng Yang Wenjia Lao Zhiquan Lai  
Zenxiang Wu Jiahua

Zhang Wenzhong Zhang Shili Rao Liangxiu Zeng Jian Cai Zhenyu  
Xue Wenguang

ADDRESS Nanjing Forestry University, 210037 Nanjing, P. R. China

WEB SITE [Http://www.idc.net.cn](http://www.idc.net.cn)

E-MAIL [interior@njfu.edu.cn](mailto:interior@njfu.edu.cn)

The editorial department of INTERIOR DESIGN + CONSTRUCTION

EXECUTIVE CHIEF EDITOR Li Gang

EDITORS Hu Min Zhao Baowei Bao Wei Chen Yuan

ENGLISH TRANSLATION EXAMINER Wang Qingyu

TELEPHONE (025)5422725 5427529

FAX (025)5428830

ADVERTISING DEPARTMENT Xiao Peiqi Kong Qingsong

TELEPHONE (025)5427005

SUBSCRIPTIONS Chen Daoyang Zhao Qin

TELEPHONE (025)5427006

GUEST COLUMN HOST

Zuo Yan (Shanghai China)

Shi Kehui (Yunnan China)

Zhu Lishan (Beijing China)

Huang Yuzhi (Taipei China)

Qian Qiang (Nagoya Japan)

Fang Hai (Helsinki Finland)

Gao Chaoyi (Washington U. S. A)

Shen Lei (Edinburgh U. K)

ZHUFEN (SEOUL KORE)

YUXUN (FRANKFURT GERMANY)

BEIJING OFFICE

Room 1006, Building 7, Zijing Manor, Wanquanhe Road No. 68, Haidian  
District, Beijing, 100066

TELEPHONE (010)82656968 82656958

FAX (010)82657088

JOURNALIST STATION IN HANGZHOU

No. E, Fl. 15, Fengheyuan, Zhongshan Garden, Zhaohui Road,  
Hangzhou 310014

TELEPHONE (0571)5302268 5302276

PRINTER Jiangsu Huabai Colour Printing Co., LTD.

TELEPHONE (025)4707618

PLATE-MAKING Nanjing Branch of Founder

PUBLISHING AREA Public Publishing (Nation-wide)

INTERNATIONAL STANDARD ISSUE CODE ISSN1005-7374

DOMESTIC UNIFORM ISSUE CODE CN32-1372/TS

ADVERTISE LICENCE 3200004980478

PUBLISHING CODE 28-141

DOMESTIC PRICE RMB¥18.00

FOREIGN PRICE US\$6.00



# 目 录

## 编者思语

### 13 探寻创新之源

文 嘉

## 理之见随笔

### 15 装修与分寸

理之见

## 设计漫笔

### 16 室内环境设计学之八 风格的问题(2)

钟华楠

### 19 室内设计师的责任

关于品位

吴 煜

## 展示设计

### 20 重现辉煌

黑龙江省国庆 50 周年展设计

冯雪冬 赵晓鸣

### 24 铸炼铁与火 弘扬“武文化”

武汉军旅世界展示中心室内设计

李春富

### 28 时尚:时装展示设计

任文东

### 30 从两个实例看现代展示设计的特征

宋微建

### 34 现代展示设计

王 伟

## 佳作评析

### 36 办公空间·家

朱立姗

## 工程实例

### 37 漫步在传统与时尚之间

P24



2000 年第八期



P46

黄 为

### 42 打开新时代的注解

莲花物业咨询公司室内设计

黄玉枝

### 46 无名之朴

八王子日式餐厅室内设计

吴建德

### 52 融合企业文化的设计思维

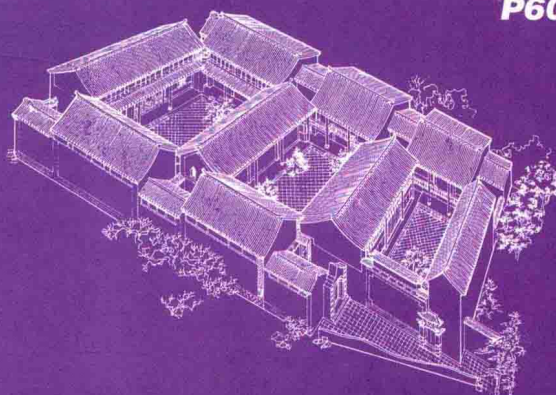
G. E. 通用电气公司办公楼室内设计

陈庆凤

## 热点话题

### 56 寻找未来之路

P60



## 乡土建筑

- 60** 七彩云南之三  
银苍玉洱(上)  
胡雪松 石克辉
- 66** 万千国粹藏于斯  
屯溪万粹楼一瞥  
胡 敏

## 佳作欣赏

- 68** 寓教于乐的功能空间  
芬兰赫尔辛基 Jokiniemi 幼儿园设计  
方 海
- 72** 富有创意的行政中心  
参观美国伊利诺斯州行政中心有感  
陈 易 陈嘉炜

## 新作阅览

- 76** 为企业创造空间生命  
温少安

## 居住环境

- 80** 民族与现代的合璧之美  
张 蕾
- 84** 天然去雕琢  
董 千

## 艺术寻真

- 88** 天地之气的沉积  
略论干花艺术  
陈永群

## 专家访谈

- 93** “责任关怀”与可持续发展

访巴斯夫亚太区市场发展部经理陈维达  
孔庆松

## 95 新书介绍

- 97** 七国室内专业用语对照  
钱 强

## 饰材市场

- 105** 塑美多层式弹性地板  
开创商用地板新领域  
艳 杰
- 105** 新潮、唯美与耐用  
玻璃纤维墙布  
舒 曼
- 105** 墙材革新 势在必行  
松 美
- 107** 蓝帜强化木地板加工刀具系统简介  
江 浩
- 107** 高效快捷的福特板材  
梅 凡



P88



热点话题由 BASF 公司协办





**We don't make carpet, We make it better.**

## 巴斯夫尼龙 标志地毯品质



## 巴斯夫尼龙，提升地毯抗污信心



### 特殊抗污设计

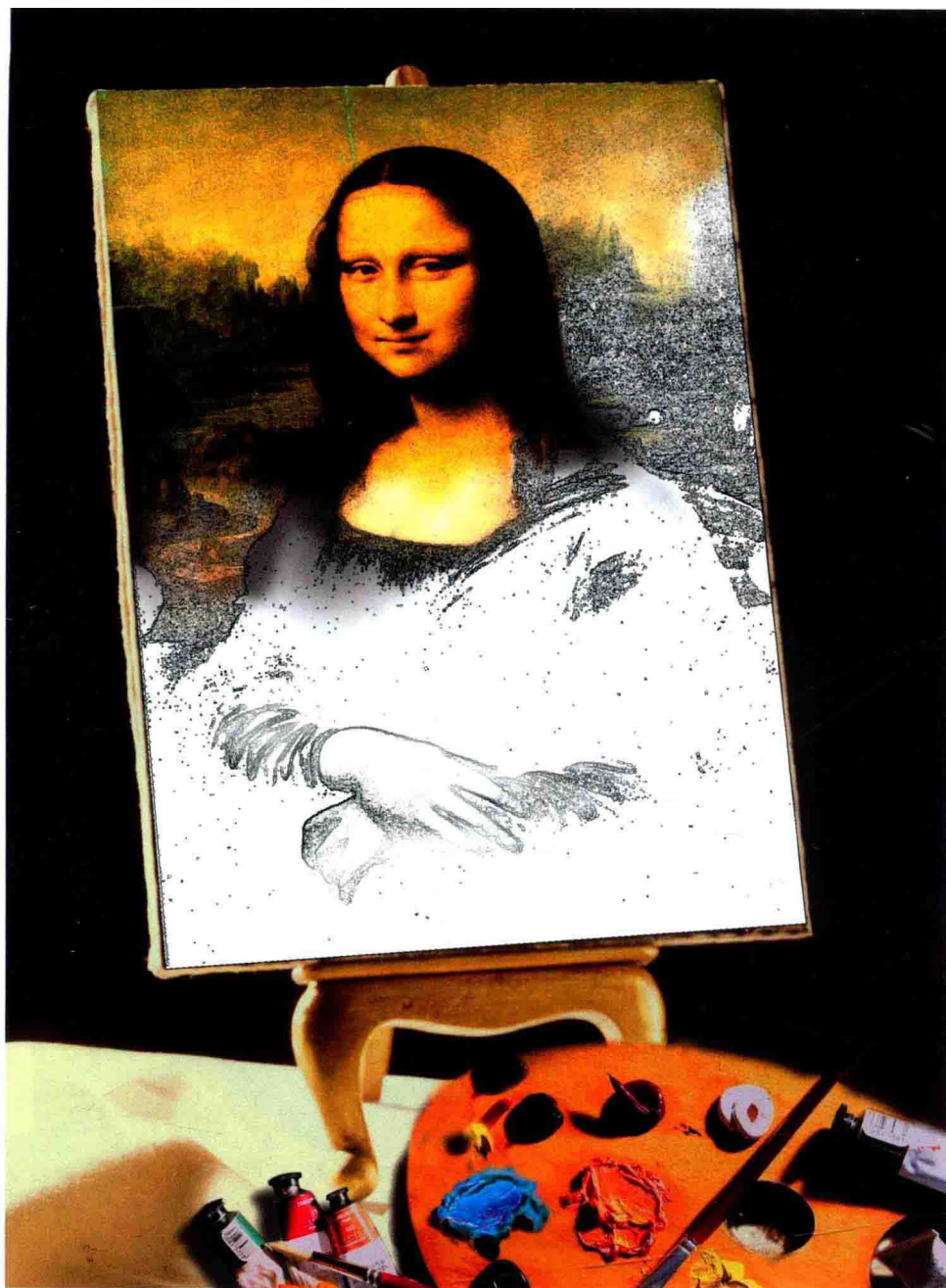
巴斯夫尼龙Zeftron500<sup>®</sup>具有三叶形纤维截面，大大减少了污垢附着面积，更因其特有的抗静电设计，降低了灰尘的吸附，从而最大限度的提高了地毯的抗污能力。

### 安装保洁指导

巴斯夫公司在国内设厂，不仅为客户提供具有国际水准的巴斯夫尼龙Zeftron500<sup>®</sup>地毯纱线，还为地毯用户提供地毯安装、地毯清洁保养等全方位的指导。

详情请垂询 Tel:(8621)-69716060 Fax:(8621)-69716270

**BASF**



有了好软件，令你的工作十分出色，  
但也仅仅只是完成了一半而已

**由**圆方软件提供强力技术支持的大型装修网站 72home.com，具备宽广而深层的网络服务基础。72home.com提供您所涉及的设计、材料、家具等方面的实用信息，提供与客户的双向互动交流，展示万名设计师、装修公司的风采，提供大量来自老百姓、社会的装修工程需求信息……在您拥有了装修设计软件的同时，借助 72home.com 网络平台，令您的工作更加出色完美！

72Home.com

七十二家 圆地方



# 室内 Interior

DESIGN+CONSTRUCTION

设计与装修 2000-08

主办 南京林业大学

江苏省建筑装饰设计研究院

出版发行 江苏《室内》杂志社

总编 吴涤荣

副总编 李 宁

社长 王厚立

副社长 李 钢 林 俊 赵毓玲

顾问 (以姓氏笔画为序) 王炜钰 史庆堂 安志峰 杨文嘉 劳智权  
来增祥 吴家骅 张文忠 张世礼 饶良修 曾 坚 蔡镇钰 薛文广

地址 (210037) 南京龙蟠路南京林业大学内

网址 Http: //www. idc. net. cn

电子信箱 interior@njfu. edu. cn

编辑 《室内设计》编辑部

执行主编 李 钢

编辑 胡 敏 赵宝伟 鲍 玮 陈 芜

英文译审 王清宇

电话 (025)5422725 5427529

图文传真 (025)5428830

广告部 肖佩琦 孔庆松

电话 (025)5427005

发行部 陈道扬 赵 勤

电话 (025)5427006

特邀专栏主持

左琰(中国·上海)

石克辉(中国·云南)

朱立娜(中国·北京)

黄玉枝(中国·台北)

钱强(日本·名古屋)

方海(芬兰·赫尔辛基)

高超一(美国·华盛顿)

沈雷(英国·爱丁堡)

朱峰(韩国·汉城)

余迅(德国·法兰克福)

北京办事处

(100086) 北京市海淀区万泉河路 68 号紫金庄园 7 号楼 1006 号

电话 (010)82656968 82656958

传真 (010)82657088

杭州记者站

(310014) 杭州市朝晖路中山花园风荷苑 15 层 E 座

电话 (0571)5302268 5302278

印刷 江苏华柏彩色印刷有限公司

电话 (025)4707618

制版 南京方正

发行范围 公开发行(全国)

国际标准刊号 ISSN1005-7374

国内统一刊号 CN32-1372/TS

广告经营许可证号 3200004980478

邮发代号 28-141

定价 境内 人民币 18.00 元 境外 美元 6.00 元  
2000 年第 8 期, 总第 72 期, 月刊, 每月 10 日出版

DIRECTED BY Nanjing Forestry University

Jiangsu Construction&Decoration Design Institute

PUBLISHED BY INTERIOR DESIGN + CONSTRUCTION

MANAGING EDITOR Wu Dirong

DEPUTY MANAGING EDITOR Li Ning

DIRECTOR Wang houli

DEPUTY DIRECTOR Li Gang Lin Jun Zhao Yuling

ADVISERS (ARRANGED BY SURNAME)

Wang Weiyu Shi Qingtang An Zhifeng Yang Wenjia Lao Zhiquan Lai  
Zenxiang Wu Jiahua

Zhang Wenzhong Zhang Shili Rao Liangxiu Zeng Jian Cai Zhenyu  
Xue Wenguang

ADDRESS Nanjing Forestry University, 210037 Nanjing, P. R. China

WEB SITE Http: //www. idc. net. cn

E-MAIL interior@njfu. edu. cn

The editorial department of INTERIOR DESIGN + CONSTRUCTION

EXECUTIVE CHIEF EDITOR Li Gang

EDITORS Hu Min Zhao Baowei Bao Wei Chen Yuan

ENGLISH TRANSLATION EXAMINER Wang Qingyu

TELEPHONE (025)5422725 5427529

FAX (025)5428830

ADVERTISING DEPARTMENT Xiao Peiqi Kong Qingsong

TELEPHONE (025)5427005

SUBSCRIPTIONS Chen Daoyang Zhao Qin

TELEPHONE (025)5427006

GUEST COLUMN HOST

Zuo Yan (Shanghai China)

Shi Kehui (Yunnan China)

Zhu Lishan (Beijing China)

Huang Yuzhi (Taipei China)

Qian Qiang (Nagoya Japan)

Fang Hai (Helsinki Finland)

Gao Chaoyi (Washington U. S. A)

Shen Lei (Edinburgh U. K)

ZHUFEN (SEOUL KORE)

YUXUN (FRANKFURT GERMANY)

BEIJING OFFICE

Room 1006, Building 7, Zijing Manor, Wanquanhe Road No. 68, Haidian  
District, Beijing, 100066

TELEPHONE (010)82656968 82656958

FAX (010)82657088

JOURNALIST STATION IN HANGZHOU

No. E, Fl. 15, Fengheyuan, Zhongshan Garden, Zhaohui Road,  
Hangzhou 310014

TELEPHONE (0571)5302268 5302276

PRINTER Jiangsu Huabai Colour Printing Co., LTD.

TELEPHONE (025)4707618

PLATE-MAKING Nanjing Branch of Founder

PUBLISHING AREA Public Publishing (Nation-wide)

INTERNATIONAL STANDARD ISSUE CODE ISSN1005-7374

DOMESTIC UNIFORM ISSUE CODE CN32-1372/TS

ADVERTISE LICENCE 3200004980478

PUBLISHING CODE 28-141

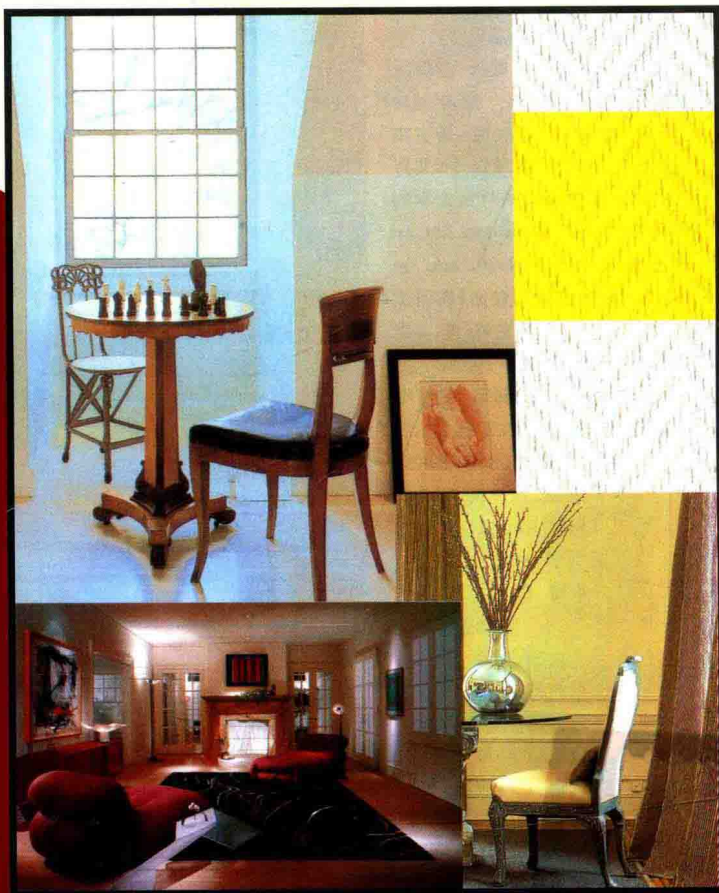
DOMESTIC PRICE RMB¥18.00

FOREIGN PRICE US\$6.00



# 来自德国的建筑涂料艺术专家

## ARCHITECTURE COATING ARTIST FROM GERMANY



高级丝光内墙乳胶漆

SEIDENLATEX

亚光内墙乳胶漆

DINOMATT

蓝天使内墙乳胶漆

DINOBLUE

装饰砂浆

EDELPUTZE

石英织物墙纸

GLASGEWEBE

迪诺伊能内墙乳胶漆

DINOINNENFARBE

高浓缩型底面处理剂

DINOGRUND LF



厂部

地址：上海市浦东合庆工业区庆达路6号

邮编：201201

电话：021-58972295

传真：021-58972769

市场营销部

地址：上海市六合路98号

港陆黄浦中心大厦8楼A、B座

邮编：200001

电话：021-63525268

传真：021-63507090

## 中国室内设计学会地区工作会议简讯

6月25日,中国室内设计学会山东地区工作会议在济南山东建筑工程学院举行。此次会议的两个议程为:1,2000年中国室内设计学会工作通报;2,“当代文化与室内设计”专题研讨会。上午,学会工作通报由



室内设计”专题研讨会。上午,学会工作通报由

中国室内设计学会理事、山东建筑工程学院艺术设计系周长积主任主持,劳智权、李书才两位副会长做了有关工作报告,并回答了与会者的提问。下午举行了“当代文化与室内设计”专题研讨会(本刊近期将作详细报导),气氛热烈。

7月1日中国室内设计学会东北地区工作会议在哈尔滨建筑工程学院举行。会议由中国室内设计学会史春珊副会长主持,劳智权副会长做了有关学会的工作报告。(齐小安)

## 国家大剧院暂停施工

国家大剧院工程小组成员、建设部总工程师姚兵、建设部设计院总建筑师周庆琳近日向包括工程院院士何镜堂在内的12名广州专家说明大剧院的设计思路和建设的前期情况。

国家大剧院方案确定后,海内外各种声音仍存。反对者担心其与天安门广场厚重的历史氛围不协调,在安全保卫、运营维护等方面也存在技术难题。最近,以建设部周干峙、清华大学吴良镛院士为首的几十

名两院院士联名上书,请求重新论证国家大剧院设计方案,已动土开挖的大剧院工程因此暂停。广州专家纷纷发表看法,一些专家从技术角度提出了改进建议。

7月21日的《华盛顿邮报》亦刊登出了各国专家就中国国家大剧院设计方案发表的评论,伦敦《建筑评论》主编彼得戴维直言不讳地说:“中国人取错经了,他们以二十年前的欧洲和美国为楷模来建造北京。错、错、错。”(杨黎虹)

## 21世纪博物馆陈列设计研讨会在宁举行



6月28日~7月1日,为期四天的“21世纪博物馆陈列设计研讨会”在南京博物院举行。此次研讨会由《中国博物馆》杂志和南京博物院共同主办。活动分为学术研讨和参观南京博物院两个部分。出席研讨会的有故宫博物院杨新院长、中国军事博物馆阮永新馆长、中国革命博物馆黄高谦馆长、上海博物馆马承源馆长、南京博物院徐湖平院长等一批中国博物馆理论界资深的专家,以及多位中青年理论家,近200名与会者,多数为从事展示空间设计与室内设计的专业人士。

研讨会上诸位专家学者围绕“如何从传统博物馆向现代博物馆转变”、“现代博物馆的陈列特征”等问题进行了广泛深入的交流,提出许多新的观点、新的思路,同时也提出了一些意见与发展方向。整个研讨会气氛热烈。(晨伟)

## 华裔建筑设计师胡冰夫妇获设计大奖

美国亚里桑那州 H&S 国际建筑设计事务所,荣获本年度太平洋建筑协会年会颁发的6项“最佳西部金块奖”(Golden Nugget Award, Best in the West),该建筑设计事务所的两位华裔东主胡冰和史文琴夫妇将到旧金山出席在马斯孔尼会议中心举行的颁奖典礼。

太平洋建筑协会颁奖的范围,包括美国中西部的14个州,以及加拿大、日本、澳大利亚、新西兰等太平洋地区的国家。胡冰和史文琴的建筑设计,有商用的建筑,也有住房。本届评奖,胡冰和史文琴有9项设计获得提名,其中6项得奖。

(齐小安)

## 新西兰奥克兰理工大学艺术设计学院院长在大连讲学

应中国室内设计学会理事任文东教授邀请,新西兰奥克兰理工大学艺术设计学院院长 Peter Mousdale 先生于今年4月在大连轻工学院艺术设计学院进行了为期2周的讲学活动。

新西兰奥克兰理工大学是全新最大的大学,在世界范围内具有一定的声誉;而艺术设计学院又是全新最大的艺术设计学院,其



室内空间设计系亦具有较高的知名度。此次, Mousdale 先生来大连讲学带来了较新的设计理念,对室内设计专业如何培养学生创新意识的观念等教学方法与手段问题与中国同行进行了广泛的交流。

Mousdale 先生还应邀参加了大连亿达新世界设计方案的评标活动,其评审观点得到普遍好评。(文东)

## 中国住房建设投资将保持7%增幅

中国建设部一位官员表示,21世纪前20年,中国每年将新建住房4.86亿至4.9亿 $m^2$ ,住房建设投资将以7%的递增幅度持续增长。

据悉,去年全国房地产开发完成的投资就达4010亿元人民币,比上年增长10%;住宅建设面积达4.1亿 $m^2$ ,增长19.6%。目前,中国房地产业呈现以下发展特点:住宅开发一直保持理性的、相对稳定的发展态势,房地产市场进一步回升,普通住宅成为房地产市场投资的主体。

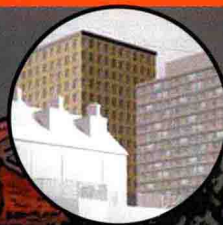
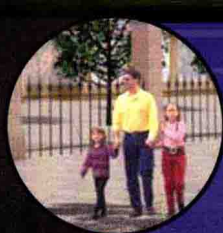
建设部官员说,目前新的房改政策正在全国推行,福利分房逐步停止,住宅金融进一步拓展,商业银行大力开展对个人购房贷款业务,住房公积金制度已广泛实行,这些将为21世纪初中国住房建设持续发展打下坚实基础。(勇言)

## 深圳行业动态简讯

7月10日~14日在深圳大剧院画廊,举行了“深圳市2000年优秀装饰设计作品展”。根据装饰业发展状况,设计展首次分设三个专业进行展览和评选,即:公共建筑装饰、建筑幕墙、家居装饰。参展作品逾四百件,类型多样,精彩纷呈。作品汇聚了近年全国各地的标致性建筑及各类项目的精品。有世纪建筑——中华世纪坛,以北京饭店、希尔顿酒店为代表的一大批各地知名宾馆,南京、厦门、青岛、湛江国际会展中心,还有众多城市的机场、歌剧院、博物馆、电信大厦、夜总会、娱乐城和万众瞩目的黄河小浪底工程的基地大厦等。

6月28日,中国室内设计学会深圳联络处在深举行“中国室内设计学会深圳会员学术沙龙”活动。美国色彩协会会长,ASID(美国室内设计协会)创始人,戴维·安博瑞先生,亲临现场作了“色彩研究及其流行趋势”的学术演讲。(深玉)





**3D 神画**

# 超越照片般的真实

3D神画不是3DS MAX, 不是Lightscape, 不是Photoshop, 不是Painter, 不用那样费力求透视, 不用那样费力设蒙板。3D神画是超越照片般真实效果的空间人机互动建筑室内外设计效果图软件。

## 金刚钻:

- 储存三个值: 每个图元存储景深、材料、色彩三个信息
- 使用一双锁: 在三值基础上提供“平面锁定”和“材料锁定”
- 省去两件事: 自动完成“求透视”和“设蒙板”
- 画出百样图: 写实派、印象派和表现主义等不同流派和油画、钢笔、水彩、蚀刻等不同风格

**治大国:** 大项目投标要百战百胜, 3D神画可根据不同业主的品位提供不同风格的方案, 并让设计师不断超越自我提高修养

**烹小鲜:** 小家庭装饰的特点是时间紧任务重投资少要求高。只有3D神画才能完全满足这四个要求。

## 德赛兵器谱

三维软件: 3D神画 VI **New!**

设计大师 ARCHT 2000

渲染巨匠 LIGHTSCAPE 3.2

二维软件: 施工图+二维渲染 TSA/TSI2000

设计素材: 纽兰德世界素材库 (第二版14CD)

图形平台: iCAD2000

# 德赛软件

## TECHSINO SOFTWARE

德赛主页: <http://www.techsino.com>

用户年各项服务咨询: 电话: (020)87545347 E-mail: techsino\_jinling@163.net  
服务投诉: 电话: (020)87545323 E-mail: techsino@public.guangzhou.gd.cn

### 德赛总部

广州市天河区五山路科技新街198号  
电话: (020)87581199 87501032 87545505  
传真: (020)85510370 邮编: 510630  
E-mail: techsino@public.guangzhou.gd.cn  
长沙办事处: (0731)5507751 013908474306  
深圳思贝德: (0755)3688485 3688344  
福建德赛: (0591)7809262

### 上海德赛

上海市徐汇区医学院路69号华业大厦7楼A座  
电话: (021)64173046 64173047 64435992  
传真: (021)54520322 邮编: 200032  
E-mail: techsino@public4.sta.net.cn  
南京办事处: (025)7712623  
杭州办事处: (0571)8898177

### 武汉德赛

武汉市洪山区珞喻路182号东1-1 邮编: 430070  
电话: (027)87867813 87889264  
传真: (027)87868733  
E-mail: techsino@public.wh.hb.cn  
成都办事处: (028)5574421 5588493  
重庆办事处: (023)63612478 13508309895

### 北京德赛华远

北京海淀区学院南路68号汇智楼 邮编: 100081  
电话: (010)62172963 62175374  
传真: (010)62172963  
E-mail: techsino@263.net techsino2000@263.net  
石家庄办事处: (0311)6992947 13603391974  
济南办事处: 0531-6118450 13505316272





## 第五届大连家具展隆重揭幕

中国大连国际家具及木工机械展览会暨 2000 年大连夏季房屋交易大会, 于 7 月 12 日上午在星海会展中心拉开帷幕。

大连家具展是继上海、广州之后的中国三大著名家具展之一。共有 300 多家国内外企业报名参展, 展览面积也由原计划的 15000 m<sup>2</sup> 上升到 24000 m<sup>2</sup>。

与家具展同期召开的夏季房屋交易大会, 推出年内大连市内竣工可供出售的商品房 26670 套。

为使本届房交会真正起到服务广大消费者的作用, 展会设立精品户型展示区, 重点展示此次房交会推出的精品户型及房源; 在二楼展场特设装修公司展区, 向购房者提供从设计、选料到装饰的整套服务项目; 组委会还邀请了有关部门的负责人、专家及经办人员在大会期间举办“百姓购房知识及相关问题讲座”, 使消费者了解购房过程中的诸多问题。 (王 梅)

## 金秋南京将举办大型国际建筑装饰材料展

9 月 19 日 ~ 22 日, 由南京市政府金秋经贸洽谈会组委会主办、南京国际展览贸易公司承办的第七届南京国际建筑装饰材料及设备展览会, 作为省市联办的南京金秋经贸洽谈会的分会场, 和金秋经贸洽谈会同时在新建落成的、华东地区最大的南京国际展览中心举办。

第七届南京国际建筑装饰材料及设备展览会, 是近几年来南京地区在建筑装饰材料方面规模最大、参展展品档次最高的展览会, 全国十八个省市自治区的近二百家企业报名参展。大会邀请了美国、瑞士、法国、韩国、台湾等十二个国家和地区的相关企业参展。台湾参展单位组成的“台湾馆”, 占了此展会场地的四分之一, 他们带来的展品, 符合时代潮流, 将令广大消费者耳目一新。 (肖 其)

## 2000 年安特强亚洲设计大赛评比揭晓



2000 年安特强亚洲设计大赛日前揭晓。该活动旨在表彰商用环境设计中成功运用杜邦安特强 (Antron) 尼龙地毯, 使地毯与整个环境的设计互相辉映的工程项目。

6 月, 大赛的评委们聚集泰国曼谷, 对集中来自韩国、日本、印度尼西亚、马来西

## 房屋面积测算将用新标准

8 月 1 日起, 居民房屋面积测算采用新的国家标准——《房产测量规范》。

新标准明确规定了以下情况建筑面积不计算: 层高小于 2.20m 的夹层、插层、技术层和地下室、半地下室; 突出房屋墙面的构件、配件、装饰柱、装饰性的玻璃幕墙、垛、勒脚、台阶、无柱雨篷; 房屋之间无上盖的架空走廊; 房屋的天面、挑台、天面上的花园、泳池; 建筑物内的操作平台、上料平

台及建筑物的空间安置箱、罐的平台; 骑楼、过街楼的底层用作道路街巷通行的部分; 利用引桥、高架路、高架桥、路面作为顶盖建筑的房屋; 活动简易房屋; 与房屋室内不相通的房间伸缩缝。

新规范将按精度等级不同, 分别允许误差范围为  $\pm 0.26$ 、 $\pm 0.6$ 、 $\pm 1.4$ , 而旧标准允许面积测量误差为  $\pm 1.4$ 。

(羊 毫)

## 江苏举办第二届室内装饰设计展览

2000 年 7 月 15 日 ~ 18 日, 江苏省第二届室内装饰设计展览在南京艺术学院举办。

此次展览是由省室内装饰协会、省室内装饰行业管理办公室主办, 展出作品来自室内装饰设计单位和有关院校, 共计 200 余件, 这次展览也是为选送优秀室内设计作品参加“全国室内设计大展”而举办的, 展出作品设计手段多样, 内容丰富广

泛, 风格个性鲜明, 体现了设计人员对目前国内外流行趋势的敏锐关注、及时吸收与巧妙应用, 较全面地反映了当前江苏省室内设计水平。

(丁 茵)



## 青岛国际居室文化展即将举办

国家轻工局、国内贸易局、中国国际贸促会、中国国际商会、青岛市人民政府、中国文联居室文化促进会联合主办的“2000 年青岛国际居室文化示范展”将于 8 月 27 日在青岛举办。

首届“青岛国际居室文化示范展”是一次世界性的不同区域、不同民族的生活方式展示会, 是各个国家以居室为中心的文化消费的演绎和体现。一些房地产商将在展区中按 1:1 比例搭建自己的商品房户型, 家具、布艺、工艺品、家居饰品、家电、装饰等行业都将按照自己产品的文化特色, 配以相应的装修风格形成独特的文化内涵参加展示。这将使国内的居室产业界面临一次整合与创新的机会, 而对国外参展商来说, 这是一次展示的良机。 (高庆郁)

## 神户“孙中山纪念馆”复原开始

作为日本兵库县重要文化遗产的“孙中山纪念馆”, 经过长达 7 年的重新整修复原后于不久前隆重举行竣工开馆仪式。

“孙中山纪念馆”前身叫“六角堂”, 又名“移情阁”, 本为旅日华侨吴锦堂在日本的置产, 后为纪念孙中山在日本的活动而辟为今用。1982 年为兵库县从华侨手中接管。由于神户修筑跨海大桥的影响, 遂于 1993 年拆毁, 移址另建。迄今历时 7 年, 耗资 14 亿日元方毕其功。

新馆力求保持原建筑风貌, 外侧维持“移情阁”的昔日面目, 内墙壁纸以现代工艺复原的绿底唐纸。

展示室分为“孙文与神户”、“孙文的生涯”、“孙文与宋庆龄”、“吴锦堂的实绩与华侨的变貌”等。 (启 牟)

## 南京月牙湖花园获联合国“迪拜”奖

联合国人居中心北京信息办公室日前传来消息, 南京市月牙湖小康住宅示范居住区荣获 2000 年迪拜国际改善居住环境最佳范例奖称号。

这是南京市的建设项目首次获此殊荣。在“迪拜”奖的评选工作中, 专家们从全球申报的 700 多个项目中评选出 357 个优秀项目, 授予迪拜国际改善居住环境最佳范例奖的良好范例称号。所有获奖项目都将收入最佳范例数据库, 向全世界宣传和推广。 (吴 锋)





敬请惠顾中望网站 <http://www.longdi.com>

**基于3ds max平台开发，克服CAD渲染固有缺陷，真正实现可视化设计！**

中望公司依然致力CAD技术的研发，在个人设计师的简装版中加入CAD平台的渲染技术，为初学者或家庭装饰公司提供完美的解决方案，当然价格更优。

**虚拟自然光的人性化设计软件。**

即使不懂光源运用的人也可以媲美“梦工场”的摄影大师。

**几秒一张效果图，独家提出“样板房”概念。**

使您按照实际所需快速修改设计师的已有作品。

**动画漫游已成最基本功能。**

代表世界最新虚拟漫游技术，使您如身临其境的漫步图中，只须用鼠标拖动即可。

# 中望智能设计 装修软件

房间中央有一条很明显的横梁。

如何巧妙地处理它？

要设计一个充满地中海风情的餐厅。

桌子和椅子怎样搭配？

大至整个建筑物的布局，

小至一件家具的细部设计，

只要您轻点鼠标，

中望帮您解决一切

**七大功能、十大优势，RDMAX详细资料免费备索。**

让设计的感受更好！

# RDMAX

广州中望龙腾科技发展有限公司

地址：广州市中山大道西天河软件园科韵路20-22号永田大厦六楼

电话：020-85520750 85520515 85520552 87582159 85510291 87598339

传真：020-85520676 邮编：510665

网址：[www.longdi.com](http://www.longdi.com)

各地办事处电话：

北京：010-88373550

88373551

上海：021-56967018

成都：028-5597562

5557513

各地经销商有售：

汕头：0754-8900338

珠海：0756-2295731

中山：0760-8332766

南宁：0771-3816122

海口：0898-8540137

长沙：0731-2299196

兰州：0931-8401327

西安：029-5211726

武汉：027-87112585

泉州：0595-2182468

青岛：0532-5839599

太原：0351-4067941

南通：0513-5521241

杭州：0571-8859968

宁波：0574-7297701

南京：025-3220261

重庆：023-68621095

昆明：0871-5124740

5124741

5126360

贵阳：0851-5818581

5840904

西藏：0891-6833689



## 本社为杨文嘉同志退休举行小型茶话会



7月18日下午,本社为杨文嘉同志退休举行了小型的茶话会。会上总编吴涤荣、社长王厚立对杨文嘉同志为本刊发展所做的贡献给予高度评价。日前,本刊的主办单位南京林业大学发文,因杨文嘉同志退休而免去《室内设计》杂志主编职务,同时任命李钢同志为杂志的执行主编。杨文嘉同志将担任本刊顾问,继续参与杂志的编辑工作。(章成)

## B&Q 百安居第 510 家分店落户上海

欧洲最大的装饰建材零售商 B&Q 百安居在沪的第二家分店——徐汇店目前正式开张营业。这也是百安居在全球的第 510 家仓储式家居装饰建材连锁超市。B&Q 百安居中国第一店——沪太店,建于 1999 年 6 月,位于上海的沪太路、汶水路路口,营业面积 7000 m<sup>2</sup>。百安居徐汇店——国际家居广场,位于上海徐汇区龙吴路、龙水路口,面积 8000 m<sup>2</sup>,商品达 3 万种。(金义铠)

## 钛金箔膜复合安全玻璃已进入中国

上海市建筑师与建材企业家联谊会,上海申程实业有限公司于 6 月 16 日在上海世贸商城 10 楼国际建材信息中心召开“美国钛金箔膜玻璃研讨会”。会议由上海市建筑师与建材企业家联谊会会长、中国工程院院士戴复东教授主持。

“钛金箔膜”源于美国宇航工业的一项新技术,由钛金属纤维与高分子材料复合而成的薄膜,经与普通玻璃复合成一体,形成一类完全新概念的安全玻璃,称之为“钛

## 美国帕拉公司门窗系列产品推广研讨会在沪召开

上海市建筑师与建材企业家联谊会、上海市建筑材料行业协会于 4 月 12 日在上海世贸商城 10 楼国际建材信息中心召开“美国帕拉 (PELLA) 公司门窗系列产品推广研讨会”。会议由上海市建筑师与建材企业家联系会会长、中国工程院院士戴复东教授主持。

帕拉门窗系列产品是美国高质量、高档次的著名品牌,享有较好声誉。其产品以技术新著称,包括玻璃间的百叶窗、

## 旧金山华埠金都戏院将改建为新剧院

过去曾经是意大利裔、犹太裔及华裔艺人表演之地的旧金山华埠/北湾区金都戏院,在空置六年之后,终于找到新主人,新主人计划维系过去 91 年来的传统,将金都戏院改建成一家全新设计的剧院。

新剧院名为 Muriel's Theatre,预计于明年初启用。空置多年的金都戏院,位于跑华街 1731 号,金都戏院旧址的建筑物,原来是一个俄裔教堂,后来意大利裔商人购入,将教堂改建成为剧院。1914 年,剧院

## 新型铝纤维吸音板步入建声装饰市场

6 月 25 日在上海良宇新型建材有限公司召开“新型吸音材料——铝纤维吸音板产品评定会”。会议由中国环保产业协会噪声与控制委员会主任著名声学专家章奎生教授高级工程师主持。

铝纤维多孔吸声板是由两面铝板网把其中间的铝纤维毡和铝箔夹住,经滚压成型的一种环保型新型吸声建材。与一般常规的天然纤维、棉麻纤维、水泥木丝、稻草板及无机纤维玻璃棉、岩棉吸声材料比较,它具有较大的优越性。该材料吸声性能好;强度高;超薄轻质;不燃、不腐、无毒、耐水、抗冻、耐热,适合于各种环境下使用,并且加工性能好,易于钻也弯曲及裁切,可变曲折合,多种形状并具有较好的装饰效果。(闻欣)

## 金箔膜复合安全玻璃”。

它具有高强度、高防射穿性、耐冲击性、防爆、防火、防破碎飞散性等超水平安全性能,同时又具备优良的隔热阻燃性、防紫外线穿透性、抗辐射照性以及高度的光学适应性能等。



Polscreen 卷帘式沙窗、可选节能玻璃装配,通过整体分光专利技术使影像更真实达到美观实用。

帕拉门窗系列产品品种多,式样新,具有多种风格,能更限度地满足使用需求。

(闻欣)



出售给一家犹太裔公司,直到 60 年代,不同的团体曾在剧院安排不同性质的表演。30 年前,华裔商人购入剧院,将剧院改名为金都戏院,上映香港制作的电影,也成为许多来访旧金山的华裔艺人表演歌舞及演出京剧与粤剧场所。

今年 5 月,Leirum 公司提出计划将金都戏院改建成剧院,结果得到旧金山城市规划委员会的通过,支持新主人继续保留该地点 91 年来的特色。(赵竣)

## 第二届威力新技术研讨会将在烟台召开

2000 年迈克·威力 (烟台) 机械有限公司将于 9 月 8 日至 9 日在烟台举办“第二届威力新技术研讨会”。此次研讨会将重点研讨一些业内人士特别关心的问题:如何在家具制造业和地板行业中更加充分的利用威力四面刨,取得最大的经济效益,以及目前中国木材加工发展的趋势及最新威力技术等。

届时,威力公司将隆重推出两款新机型,并有现场的演示。预计届时将有全国各地厂商的代表 300 多名前来参加。

## 山西着手修复常家大院

一座著名的晋商宅院——常家大院,最近将得到全面修复。

常家大院位于山西省榆次市车辋村,是一座规模宏大的清代北方民居建筑群。当年整个大院建筑群占地 200 余亩,房屋 1500 间,仅楼房就达 40 余幢。常家大院的主人常氏家族,是清代著名的晋商之一。目前,常家大院仅有 9 个院落、600 余间房屋主体基本完好,其余均遭到不同程度的损坏。

届时,常家大院将与先前修复的乔家大院、渠家大院、太谷的曹家大院、灵石的王家大院一道,共同组成一幅完整的晋商大院图。(明湘)

## 南京为中山门“体检”

南京城的东大门——中山门如今正接受一次全新的“体检”。在不对城墙外观和道路交通造成任何影响的情况下,东南大学 10 多位专家将对城门进行长达半年的安全监测和检测,并于 11 月份出具检测报告。由于年代久远,有关墙体材料、结构及工艺等情况已无迹可查,故此次专家进行现场取样,并把资料数据输入电脑分析,以便“对症下药”。据介绍,运用高科技手段对古老的城门进行“体检”,在南京市尚属首次,在全国也鲜见。(王源)



# 目 录

## 编者思语

### 13 探寻创新之源

文 嘉

## 理之见随笔

### 15 装修与分寸

理之见

## 设计漫笔

### 16 室内环境设计学之八 风格的问题(2)

钟华楠

### 19 室内设计师的责任

关于品位

吴 煜

## 展示设计

### 20 重现辉煌

黑龙江省国庆 50 周年展设计

冯雪冬 赵晓鸣

### 24 铸炼铁与火 弘扬“武文化”

武汉军旅世界展示中心室内设计

李春富

### 28 时尚:时装展示设计

任文东

### 30 从两个实例看现代展示设计的特征

宋微建

### 34 现代展示设计

王 伟

## 佳作评析

### 36 办公空间·家

朱立姗

## 工程实例

### 37 漫步在传统与时尚之间

P24



2000 年第八期



P46

黄 为

### 42 打开新时代的注解

莲花物业咨询公司室内设计

黄玉枝

### 46 无名之朴

八王子日式餐厅室内设计

吴建德

### 52 融合企业文化的设计思维

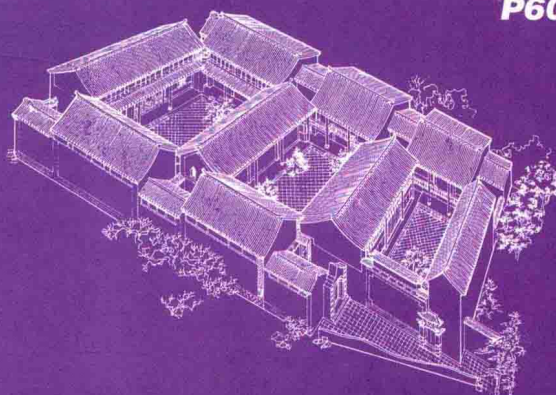
G. E. 通用电气公司办公楼室内设计

陈庆凤

## 热点话题

### 56 寻找未来之路

P60





## 乡土建筑

- 60** 七彩云南之三  
银苍玉洱(上)  
胡雪松 石克辉
- 66** 万千国粹藏于斯  
屯溪万粹楼一瞥  
胡 敏

## 佳作欣赏

- 68** 寓教于乐的功能空间  
芬兰赫尔辛基 Jokiniemi 幼儿园设计  
方 海
- 72** 富有创意的行政中心  
参观美国伊利诺斯州行政中心有感  
陈 易 陈嘉炜

## 新作阅览

- 76** 为企业创造空间生命  
温少安

## 居住环境

- 80** 民族与现代的合璧之美  
张 蕾
- 84** 天然去雕琢  
董 千

## 艺术寻真

- 88** 天地之气的沉积  
略论干花艺术  
陈永群

## 专家访谈

- 93** “责任关怀”与可持续发展

访巴斯夫亚太区市场发展部经理陈维达  
孔庆松

## 95 新书介绍

- 97** 七国室内专业用语对照  
钱 强

## 饰材市场

- 105** 塑美多层式弹性地板  
开创商用地板新领域  
艳 杰
- 105** 新潮、唯美与耐用  
玻璃纤维墙布  
舒 曼
- 105** 墙材革新 势在必行  
松 美
- 107** 蓝帜强化木地板加工刀具系统简介  
江 浩
- 107** 高效快捷的福特板板材  
梅 凡

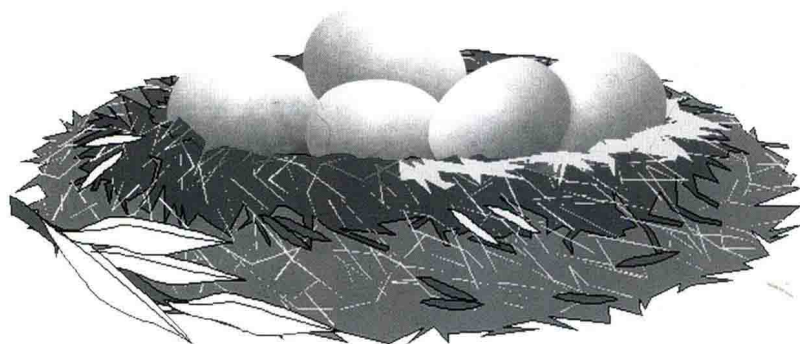


P88

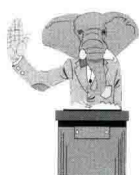


热点话题由 BASF 公司协办





它，也是专业产品



我保证，你绝无后顾之忧

圣象地板备有完善的地板系统，  
专用特种**双层防伪地垫**、  
**踢脚板**、**专利扣板**、**地板接缝**  
**保护液**等，系统配件保证地板  
的和谐搭配和长久使用；  
并拥有经过**专业培训**、配备全套  
专业工具、最富**经验**的安装队伍，  
保证安装完美，无懈可击。  
全国统一的圣象**售后服务中心**，  
随时恭候您的需要。

.....

中国人民保险公司承保产品责任险

中国质检协会定检产品

北京市消费者协会推荐产品

特有防水功能（圣象防水技术 24 小时浸水膨胀率 <7%，欧标 <20% 即合格）

18000 转耐磨度，是普通型强化木地板的两倍，使用寿命更长久

德国 RAL 超级质量认证

B1 级防火阻燃功能，不怕烟烫、烛烧、鞭炮炸

32 级抗冲击性，耐得住家具重压，钢球坠落

特有三氧化二铝防晒层，不怕光照日晒，不易褪色

全绿色植物制品，环保 E1 证书，健康有保障

设有全国统一的圣象售后服务中心



Power Dekor

德国制造 圣象出品

让圣象与您生活更完美

北京市朝阳区和平里北街5号圣象大厦

电话：010-64283457

传真：010-64291346

邮编：100013